

بسم الله الرحمن الرحيم



HOSSAM MAGHRABY



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم



HOSSAM MAGHRABY

جامعة عين شمس

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
على هذه الأقراص المدمجة قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

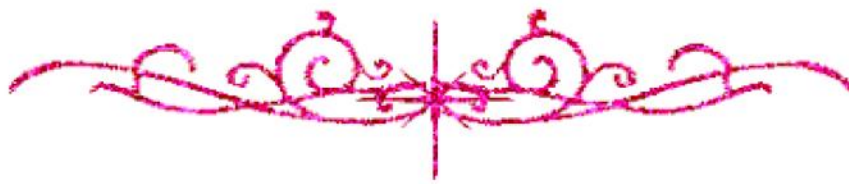
تحفظ هذه الأقراص المدمجة بعيدا عن الغبار



HOSSAM MAGHRABY



بعض الوثائق الأصلية تالفة



HOSSAM MAGHRABY



بالرسالة صفحات

لم ترد بالأصل



HOSSAM MAGHRABY

٤١٧

جامعة المنوفية
كلية الآداب
قسم اللغة العربية
الدراسات العليا

اللهجات يمنية فى كتب تراث لهن العامة حتى نهاية القرن الثالث عشر الهجرى

(دراسة ومعجم)

بحث لنيل درجة الدكتوراه

إعداد

وائل محمد رياض كريم

إشراف

أ.د. السيد دسوقي الشرقاوى

أستاذ العلوم اللغوية المساعد

كلية الآداب - جامعة المنوفية

أ.د. محمد السيد عزوز

أستاذ النحو والصرف المساعد

كلية الآداب - جامعة المنوفية

٢٠٠٨

جامعة المنوفية
كلية الآداب
قسم اللغة العربية
الدراسات العليا

اللهجات العربية فى كتب تراث لحن العامة حتى نهاية القرن الثالث عشر الهجرى

(دراسة ومعجم)

بحث لنيل درجة الدكتوراه

إعداد

وائل محمد رياض كريم

إشراف

أ.د. محمد السيد عزوز أ.د. السيد دسوقي الشرقاوى

أستاذ النحو والصرف المساعد أستاذ العلوم اللغوية المساعد

كلية الآداب - جامعة المنوفية كلية الآداب - جامعة المنوفية

محمد عزوز

٢٠٠٨

جامعة المنوفية
كلية الآداب
قسم اللغة العربية
الدراسات العليا

اللهجات العربية فى كتب تراث لحن العامة حتى نهاية القرن الثالث عشر الهجرى

(دراسة ومعجم)

بحث لنيل درجة الدكتوراه

إعداد

وائل محمد رياض كريم

إشراف

أ.د. السيد دسوقي الشرقاوى

أستاذ العلوم اللغوية المساعد

كلية الآداب - جامعة المنوفية

أ.د. محمد السيد عزوز

أستاذ النحو والصرف المساعد

كلية الآداب - جامعة المنوفية



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

صدق الله العظيم

البقرة: ٢/٣٢



جامعة المنوفية
كلية الآداب
قسم اللغة العربية

لجنة المناقشة والحكم

مناقشًا ورئيسًا

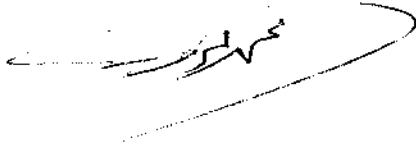


أ.د/ محمود سليمان ياقوت

أستاذ العلوم اللغوية

كلية الآداب - جامعة طنطا

مشرقًا

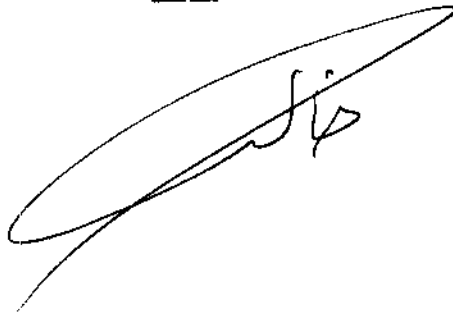


أ.د/ محمد السيد عزوز

أستاذ النحو والصرف المساعد

كلية الآداب -- جامعة المنوفية

مناقشًا



أ.د/ خالد فهمي إبراهيم

أستاذ العلوم اللغوية المساعد

كلية الآداب - جامعة المنوفية

المقدمة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذى شرف لغة العرب فجعلها لغة قرآنه، ولغة سكان جنانه ، والصلاة والسلام على أفصح العرب سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.

وبعد

فمنذ بدأت البحث عن موضوع لرسالة الدكتوراه وأنا أبحث عن موضوع له صلة باللهجات العربية، لما تمثله دراسة اللهجات من أهمية كبرى ، فاللغة الفصحى ما هى إلا مزيج من تلك اللهجات، وكنت أود أن يكون لموضوعى صلة بالمعاجم أيضاً، وبخاصة أن أستاذى الدكتور عبده الراجحي المشرف على أطروحتى للماجستير قد نصحنى أثناء المناقشة بالاستمرار فى العمل فى مجال المعاجم، وعندما اقترح على أستاذى الكريمان الدكتور محمد السيد عزوز والدكتور السيد دسوقي الشرفاوى - رحمه الله - موضوع رسالتى هذه ، رحبت بالفكرة وسعدت بها، لما فى ذلك من تحقيق لرغبتى، ولما فى هذا الموضوع من أهمية تنبع فى كونه محاولة لتتقىة كتب اللحن مما أقحم فيها من لهجات عربية خُطئ من استعمالها مع أنها لغات محكية عن العرب وإن كانت ليست الأفصح، وقد أفدت كثيراً من بحثى هذا، فقد دفعتنى دراستى له إلى الرجوع إلى كتب تراث لحن العامة، والمعاجم، والدواوين، وكتب الغريب، والنحو والصرف، والقراءات، والتفاسير، وكتب فقه اللغة وغيرها كما رجعت إلى العديد من المؤلفات الحديثة، فكان فى ذلك إفادة عظيمة لى.

وقد قسمت هذا البحث إلى مقدمة وقسمين وخاتمة .

القسم الأول : الدراسة، وتشتمل على فصلين:

الفصل الأول : اللحن.

وقد تناولت فيه قضايا تتصل باللحن، فبدأته بتعريف اللحن ونشأته ، ثم تحدثت عن اللغة المشتركة واللهجات؛ لأوضح أن اللهجات جزء من اللغة المشتركة، ثم تحدثت عن مقياس الصواب اللغوى موضحاً اختلاف هذا المقياس عند العلماء واضطرابه أحياناً عند بعضهم، ثم وضحت أهم أسباب حكم علماء اللحن على استعمال ما بالخطأ.

وأخيراً تحدثت عن كتب ما سميته صحيح العامة، وهى الكتب التى تؤصل لما استعملته العامة من الصحيح أو ترد على تخطئة من لحن استعمالاً جائزاً للعامة حيث إن معجمى يعد من تلك الكتب.

الفصل الثانى : الظواهر اللغوية فى معجم اللهجات العربية فى كتب تراث لحن العامة حتى نهاية القرن الثالث عشر الهجرى، واشتمل على مستويين:

١- المستوى الصوتى، وفيه من الظواهر الصوتية ما يلى:

١- تسهيل الهمز.

٢- الإبدال بين الصوامت.

٣- الإبدال بين الصوائت.

٤- المعاقبة.

٥- المخالفة.

٦- حذف حركة.

٧- تحريك ساكن.

٢- المستوى الصرفى، وفيه من الظواهر الصوتية ما يلى:

١- أبنية الأفعال الثلاثية.

٢- فعلت وأفعلت.

٣- المقصور والممدود.

٤- التذكير والتأنيث.

القسم الثانى : المعجم

وكان منهجى فى كل مادة منه أن أبدأ بذكر من خطأ اللهجة من بين مصنفى كتب لحن العامة بترتيب زمنى ، ثم أذكر من اختار ما اختاره هؤلاء العلماء ولم يخطئ ما خطئوه ، ثم أتبع ذلك بذكر من خطأ نفس اللهجة من غير مصنفى كتب لحن العامة إن وجد.

وبعد ذلك أتلل على أن ما خطئوه لغة بذكر من يؤيد صحة تلك اللغة المخطأة من العلماء مرتباً آراءهم ترتيباً زمنياً مؤيداً ذلك بما ورد من قراءات قرآنية أو أحاديث نبوية أو شعر محاولاً نسبة تلك اللهجات ما أمكن.

و قد رتبت المواد في المعجم ترتيباً هجائياً.

وفي الخاتمة، عرضت لأهم نتائج الدراسة، ثم أنهيت الرسالة بالفهارس الفنية ثم بثبت للمصادر والمراجع التي استعنت بها وفهرس للموضوعات.

وبعد فأحمد الله حمد الشاكرين فهو صاحب المنة والفضل المبين وفي مقام الشكر والعرفان بالجميل أتوجه بالشكر إلى أستاذي العالم الجليل الأستاذ الدكتور محمد السيد عزوز، فقد أيقنت فيه بما شهده العدول من تواضع العالم الحق الكريم ووجدت فيه إخلاصاً، وعونا صادقاً، وخلقا كريماً، وعلماً غزيراً، فلم يبخل على بجهد ولا بنصيحة، أسأل الله أن يجزيه خير الجزاء ويبارك له في صحته وأهله وولده ويمد في عمره.

وفي هذا المقام لا أنسى أستاذي الدكتور السيد دسوقي الشرقاوى - رحمه الله - فقد كان لي خير عون في عملي هذا، فكنت أستشيريه في كل كبيرة وصغيرة، وقد كان رجب الصدر، عالماً جليلاً، صافى النفس سمحاً، ترى النور في قسماات وجهه، أسأل الله تعالى أن يرحمه، وأن يسكنه فسيح جناته، وأن يبذله أهلاً خيراً من أهله، وولداً خيراً من ولده، كما أسأله تعالى أن يبارك في ذريته وأهله.

ولا أنسى أن أشكر قدوتي ومثلي الأعلى أبى وأستاذي الأستاذ الدكتور محمد رياض كريم أسأل الله أن يحفظه، ويمد في عمره، ويبارك فيه، وأن ينفع به. وبعد، فهذه بضاعتى أزجيها إليكم، فإن طابت وحسنت ففضل من الله وإن كانت الأخرى فحسبى أنى اجتهدت وأخلصت النية، والحمد لله الذى تتم بنعمته الصالحات.

رب اشرح لي صدري ويسر لي أمري.

الفصل الأول

اللقن